

教育部教學實踐研究計畫成果報告

Project Report for MOE Teaching Practice Research Program

計畫編號/Project Number : PHA1100952

學門專案分類/Division : 人文藝術/外語

執行期間/Funding Period : 110年8月1日至111年7月31日

計畫名稱/Title of the Project

配合課程名稱/Course Name

自主學習及服務學習於『基礎德語系列課程』與『德語教學法』

計畫主持人(Principal Investigator) : 高慧霞 Kao, Huey-Shya

執行機構及系所(Institution) : 國立高雄科技大學應用德語系

成果報告公開日期 : v立即公開

繳交報告日期(Report Submission Date) : 2022 年 8 月 31日

計畫名稱/Title of the Project

自主學習及服務學習於『基礎德語系列課程』與『德語教學法』

一. 本文 Content (3-15 頁)

研究動機與目的 Research Motive and Purpose

此計畫有兩個重點自主學習及服務學習，雙軌同步進行：1) 自主學習的研究對象是大學部新生；2) 服務學習是請碩士班研究生進行。

第一主軸涵蓋大學部『基礎德語系列課程』即「基礎德語讀本I」及「基礎德語讀本II」兩門課。這是大一主修德語的必修課，剛進大學的新生，正需要學習適應環境及安排學習時間，找到最佳學習方法。初學德語需加強學習動機及培養自學能力。大學生需改變原來被動的學習模式，只為分數而學習，漸漸改為自動學習。本計畫也不同于研究者在2016發表的論文方式，只以平時小考及線上測驗的考核機制，來協助學生達成自學目標；而是合於專家提出的自主學習觀點(Rösler 2014, Epos-Programm 2017¹)，教室中只有助教沒有課堂老師、學生自己設定學習目標、有系統的記錄學習內容、反思改進培養自主學習習慣，以喚醒學生「內在學習動機」完成自主學習目標。

本計畫的相關課程是「基礎德語讀本II」為能鼓勵學生自主學習，有加學科總分三分，相對其他科目，如英文及中文課加總分十分，為了鼓勵自學。相對的，本計畫只加三分；另外課程中有形成性評量，在期中考和期末考做總結性評量。此研究計畫最終可找出真正會自主學習的人。他們不只是受外在成績驅動，而更是有內在學習動力的學生。

第二主軸是修習『德語教學法』課程的碩士生，在專業課堂中閱讀並學習德語教學法之後可以透過服務學習應用所學。碩士生需要進入高中校園，帶領德語社團，自行設計教學活動，如此才能「做中學」學習中獲得實戰經驗，熟悉教學知識和技能。碩士班的兩門課程名稱是『德語教學法』與『德語寫作與會話教學法』。課堂教授內容包含：外語教學原則、德語教學法的演進史、教學理論、教材分析、課程設計、教學活動設計及實作演練。服務學習是此計畫的第二個目的。

1. 文獻探討 Literature Review

大學部課堂以**混成式教學**、翻轉教室(Flipp Classroom) **混成式學習**：在數位科技融入外語學習的時代中，適時給予學生學習過程的鷹架輔助。協助學習者解決各別學習歷程中遇到的困難，不同年級學生能，認識自己是那一類型的學習者，用對學習策略及學習技巧，持之以恆的學習，就能夠事半功倍。

在外語學習上是應用科技教學的一種方式。可培養**自主學習**，剛進大學生主修德語為第二外語的學生，需要有學習能力、外語學習策略、表達溝通能力及自學能力。混成式學習，網路課程須鷹架輔助(Scaffolding Theory)參考高慧霞(2017)以多媒體輔助德語教與學。老師找出適合的數位學習內容，供學習者提升學習動機，如此學生可先上網自學。會自主學習的學生身上能主動做功課，甚至課外自學，磨課師(MOOCs)因此可成為，開放

¹ Elektronisches Portfolio für Sprachen

<http://www.sprachenrat.bremen.de/index.php/projekte/epos> (2022/09/15).

式線上課程，由學生自己掌控學習進度。磨課師(MOOCs)課程也可以是SPOCs (Small Private Online Courses)用於小規模且校內課程的翻轉學習，成為學生預習或課後補救教學的教材。

面對被動的學生，則可提供課後小老師及課業輔導時間，以大手牽小手，學伴方式進行，由高年級學生帶初學者一一帶領。合作學習及小組共同錄製對話方式，可應用所學。符合維谷斯基(Vygotsky)(2009)「近側發展區」理論(zone of proximal development, 簡稱ZPD)。學習者經由成人(老師)協助引導，或與能力較好的同儕示範指引，可直接獲得幫助。如此學生能解決學習上碰到問題的能力，能超越他單獨學習時所表現的能力。

培養自學能力：自主學習是職場必備能力(Schmenk, 2008:12、Summer, 2010: 8)。在參考專家意見(Kirkpatrick 1998、Tassinari 2012)給科技大學的學生填寫「自主學習的自我效能問卷」中，學生大部分表達有自主學習的意願，且自認是一位會設定自學目標，能找到學習工具，有學習伙伴，但實際上每週真能自學，定時定量、持之以恆自學的人很有限。這是以柏林自由大學研究員喬萬娜 塔斯納瑞(2010)的問卷，問應德系修習德國文化課程得到的結果。高慧霞(2017)將聽力練習與部落格書寫，多年融入大學德語課程，長期研究的結果。學生喜歡看影片學習，但若非課程中，定期安排隨堂測驗，網路測驗題考核學習成效，介紹給學生知道網路上有分級程度的「德國之音」學習教材，仍需協助學生培養自學習慣，好習慣一百天就能養成，自動自發學習已是重要教學目標。

提高學習動機成效：在實體課程中，除語言課程需要學的進度外，需邀請雙講師，外籍老師蒞臨教學現場，增加文化講座，或以遠距視訊教學，如此文化國情知識，有助於增強學生的外語學習興趣。德國歌德學院德語教師進修課程(1993)，對**跨文化國情文化導覽課程**之教育目標提出認知面向與行動策略主張如下：1)了解文化覺知的條件；2)具備比較文化差異的能力；3)學習與異文化人士互動的方式；4)培養後設溝通的能力

服務學習方案與專業學習內容符合，按照潘榮吉(2016)的專業觀點，參與服務學習的碩士生能將專業課程所學知識提供給社區高中生。德語社團讓服務者及學習者互惠：服務者在服務他人時，在德語教學的各面向上，能學得經驗的增長。研究生透過撰寫學期報告，做服務學習的反思。服務學習的核心是透過個人及團體的結構式的反思，讓經驗轉化成有意義的學習。使德語教學專業以進入高中實體授課的方式進行服務學習；自2012楠梓高中是本系服務學習的合作機構，能提供研究生長期進行服務學習，發展專業能力；高中生也有機會參訪大學，達到互惠雙贏效果。

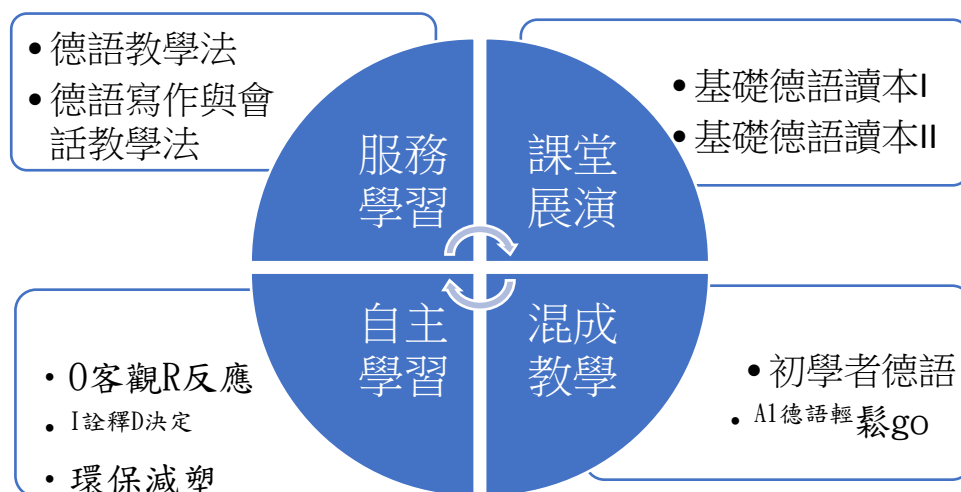
2. 研究問題 Research Question

研究問題與研究對象：本研對象為 110 學年度國立高雄科技大學應用德語系大一 A 組學生，班級人數為 27 人。在取得班上所有學生的同意書後，學生知道要參與「A1 德語輕鬆 go」磨課師課程，可加學科分數加三分。此教學設計與研究問題是配合大學部主修德語新生，每學年九月開學皆從德語字母 ABC 發音學起，每周有十小時(10 學分)的德語課，密集學習德語，三個月後(十二月)就學完第一冊教科書 Schritte International Neu 第一冊(A1.1)，進入同一系列的教科書的第二冊(A1.2)，這與研究者在育網(ewant.org)已開課兩次的磨課師課程「A1 德語輕鬆 go」基本德語文法內容相似。因此 110 年度起在教學現場進行研究，提出研究假設如下：

研究假設一：大學部學生上了實體課後，凡參與混成式網路自學者，使用「自學德語數位內容」(A1 德語輕鬆 go)內容自學或延伸相關德語語言、文化與社會系列課程者，會有較高的自學能力。

研究假設二:有參與課外錄影(錄音)A1.1 對話者會更有學習動力，透過作中學，小組合作、對話展演等方式，學生會留意自己及他人的德語發音，且比較敢於開口說德語。

研究範圍與場域: 如圖一課程設計圖所示:



- 大學部: 「基礎德語讀本 I」, 「基礎德語讀本 II」。學生進行, 課堂展演, 混成學習自主學習。環保減塑行動: 請學生善用 WOOP 思考法, 寫學習單(附錄七)想一想如何減塑生活, 將環保減塑主題融入課程。
- 研究所課程: 「德語教學法」, 「德語寫作與會話教學法」。研究生在碩士班課堂中試教, 並進入高中做服務學習, 校內做課輔小老師協助大一學生, 口說練習, 錄音等工作。
- 混成式教學、翻轉教室這些項目是研究者長期的教學設計和行動研究內容, 包含服務學習項目, 不論是否有經費補助, 研究生皆須進入高中及大學教授德語。自 103 學年度第二學期起, 研究者不間斷的擔任楠梓高中「德語社」社團指導老師, (103 年聘書: 楠綜高學課 1040313 字號, 到 110 年聘書: 楠綜高(學)課 1101104 字號)。目地為指導碩士班研究生進入高中社團授課, 以落實修習德語師資培訓課程中所學之理論, 104 學年曾獲學校經費補助服務學習。

3. 研究設計與方法 Research Methodology

(1) 利用問卷調查學生使用「自學德語數位內容」(A1 德語輕鬆GO) 對德語學習成效作出描述性統計(表 1) 本問卷調查採用 Kirkpatrick (1998) 評量模式中「認知反應」、「學習」與「行為」等三構面 作為「A1 德語輕鬆GO」執行成效的評估指標, 針對「學習滿意度」、「學習成果」與「學習行為」等進行評估。表1 為學期末針對「A1 德語輕鬆GO」使用後調查問卷初稿。

本研究初擬下列問卷調查學生使用「自學德語數位內容」的情形, 此問卷與教發中心修訂項目修正後執行

表 1: 第二學期末問卷: 自學情形「A1 德語輕鬆GO」問卷調查

2) 以量化研究方法進行「自學德語數位內容」: 「A1 德語輕鬆GO」的方式與期中期末考成績的關聯性分析期中考與期末考。將各針對自學德語數位內容的研究分析來進行命題, 並確認此問卷所要探討找出學生的學習目標, 學習態度, 接著設計多元訪談的題型, 並向相關領域的專家諮詢, 並根據專家建議修改問卷信效度, 同時也進行, 德語能力成就測驗, 將採用線上 A1 能力檢定(Einstufungstest)測驗題, 找出學生上課 17 周後是否達到 A1.1 能力(前測)。第二學期的期中考後, 則可再一次以線上 A1 能力檢定(Einstufungstest)測

驗題 再測一次(後測)。預計以量化研究方法進行學習者使用「自學德語數位內容」「A1 德語輕鬆GO」的反應與態度，這與學生期中考和期末考成績的關聯性分析可以有下列幾點深入探討:下列數據資料處理中，進行投稿

1. 以項目分析、信度分析確認上述問卷量表是有效度的測量工具
2. 平均值檢定方式分析可得到學生使用「自學德語數位內容」之學習成效狀況
3. 透過交叉分析與相關分析，找出「自學德語數位內容」學習與期中期末考成績之相關性
4. 運用回歸分析，進行「自學德語數位內容」與期中期末考成績關聯性分析

3)自願課外錄音錄影的學生可寫學習心得，成果發表含朗讀及對話表演競賽，並在第二學期初以德語 A1 能力線上測驗題來檢視全班德語學習成效。凡在時效內做完「A1 德語輕鬆GO」磨課師測驗者，也會可得到完課證明，證實有自學力。使用過「A1 德語輕鬆go」且當學期學科成績必然是高的。學期總成績由平時，期中，期末以及同儕評量方式產生，透過課堂內舉辦朗讀競賽，評選出最佳對話文本，最佳口語表達小組，最佳影片。

「A1德語輕鬆go」課程內容請參考(參考附件一)。原設計是為選修「德語課」英文系學生能拚到A1級的德語檢定考試使用，幫助學生在育網平台(www.ewant.org)自學，已經開課三次，且得到雲林科技大學頒發的優良視覺設計獎。

https://taiwanlife.org/admin/tool/mooccourse/mnetcourseinfo.php?hostid=11&i_d=2080 (2020/12/10)(參考附件二)

4. 教學暨研究成果 Teaching and Research Outcomes

教學過程與成果:

育網平台(ewant.org)磨課師『A1德語輕鬆GO』第三期(2022/01/24 - 05/08)人數: 全國有273 位修課，其中有高雄科技大學應德系大一學生實體課:有27位新生上必修課程「基礎德語讀本II」，其中自願修習「磨課師」在育網平台(www.ewant.org)『A1德語輕鬆GO』自主學習課程者共有10位報名，其中有4位完課。即使任課老師說，完課者可以在實體課內加總分三分。三分顯然並不多有17位同學根本沒有在育網平台註冊。真正完課者有三位是主修德語系新生:矜榕、迦華及冠昱；還有一位完課者是主修行銷系的佩恩同學，她也獲得111學年度科技部大專生研究計畫補助，名稱「研究計畫:捨棄被動學習利用「A1德語輕鬆go 找回學習主動權」。她擔心影響主修成績因此期末考前退選實體課。因為研究者也是導師因此看得到研究對象，大學部的27位修課學生整學期的修課學分及成績，磨課師的三位完課者學期總成績平均分數是90分，算是能自學的學生；另外有七位同學報名育網平台磨課師課程，但是未完課者，他們的學業學期總平均是83分，屬於全班學業成績的前段班學生，也可以算是會自學者；其他17位學生，即使老師再三提醒，根本沒有報名育網平台，他們的學期總平均是75分，算是對自學沒有興趣。

「自學德語數位內容」的學習內容成效與期中考成績相關性，三位完課者的分數平均91分 另外7位學生的學生期中考平均分數與其他17位同學皆78分。

27 位學生學習成效	期中考總平均	學期總成績平均分數
磨課師3位完課者	91分	90分
磨課師7位報名 未完課者	78分	83分
磨課師未報名17位	78分	75分

另外問卷得知學生使用「自學德語數位內容」(A1德語輕鬆GO)對德語學習成效作出描述

性統計，學習行為與學習成果有19人回答問卷。將同意和非常同意者相加，得出初步結果如下：

磨課師單元主題與內容能引起我的學習興趣	83%
磨課師單元主題授課的時間長短適中	84%
磨課師的教材內容講解清晰，很好理解	84%
磨課師的教材內容對我的專業知識學習有幫助	84%
我會檢核是否達到磨課師預定的學習進度或目標	73%
我會做磨課師測驗，確認是否已理解該單元內容	68%
我喜歡「磨課師應用於校內課程」的上課方式	78%

有63%的學生表達每週花在磨課師課程上的時間有花30分鐘，只有26%的學生會超過30分鐘到60分鐘。和與一般實體課程相比，學生經過自我評量後，認為在學習磨課師課程的專心程度以(1~10字)表達只有五人能專心9分以上。與完課者在訪談後發現，學生對此學科有興趣，平時每日會花2-3小時自學，並不覺得磨課師課程很難。

平時有參加課輔的學生透過錄音錄影增加口說練習機會，對於口說表達較有信心，且上課反應較多。願意多練習發音者屬於口說型學習者，學生有表達很高興授課老師提供展演及實作機會。

(1) 教師教學反思

此計畫之教學設計原分為兩層面：教學活動之設計、教材之開發。一則提升初學德語者自學能力。一則是讓碩士生在學習環境中建構多重機會接觸文化、環保議題、訓練語言聽、說、讀、寫技巧，以及應用教學原則(Didaktische-Methodische Prinzip): ORID - Methode 焦點討論法 (= O 客觀 R 反應 I 詮釋 D 決定 / Objective, Reflective, Interpretive, Decisional) 討論環保議題，例如上課前可用圖片帶入環保議題 ([nationalgeographic.com](https://www.nationalgeographic.com/environment/2019/03/un-environment-plastic-pollution-negotiations/#/animals-plastic-nationalgeographic_1230842.jpg))https://www.nationalgeographic.com/environment/2019/03/un-environment-plastic-pollution-negotiations/#/animals-plastic-nationalgeographic_1230842.jpg

研究生學習ORID之外，也學習有效教學結構教學法(BOPPPS)

- Bridge-in (導言) (複習、新聞、影片)
- Objective (學習目標) (明確學習成果)
- Pre-test (前測) (問答、小考、分享)
- Participatory Learning (參與式學習)
- Post-test (後測) (問答、小考、分享)
- Summary (總結) (重點摘要、連結到下堂課)

此外研究生能應用專業知識及跨文化能力收集、製作及交流初學者的語文教材，並且實際到鄰近高科大的市立楠梓高中帶德語社團，進行做中學。「服務學習」融入研究生的課程中已有多年歷史，如此研究生能進入高中教學，實際應用所學。修習此課程者才有此機會，增強專業科目的知識於真實情境，了解高中生的學習能力。多年以來，研究所高年級學生，在開學的第一周就與碩一生座談傳承服務學習的工作及內容。無論是否有經費挹注，每年『德語教學法』都做『服務學習』的說明和經驗傳承(附件三)。透過實際場域的教學活動，可激發研究生自我認識及自信，此外也培養修課者的團隊分工合作能力，在設計教學活動上，有人當老師有人當助教，練習做緊密溝通，投入熱情與教學巧思。

110學年度服務學習的碩一生還寫了活動計畫書，主動向系主任及高中端的學務處提出校外教學活動，邀請高中生蒞臨高科大參觀。為能校外參訪需要事前策畫及學習解決所有的問題。服務學習時，特別增加以主題式的教授德國語言、文化及環保議題等，使楠梓高中社團課程顯得生動活潑。藉服務及帶領高中生也一起做環保議題的反思及實踐環保生活，無形中也做公民參與及學習承擔環境永續的責任、自我反思(Self-Reflection)、關愛他人。

本計畫為研究生的課程中先請專家蒞校雙講師教學(附件四)，以ORID焦點討論法(O客觀R反應I詮釋D決定)教學，談德國環保議題。因此研究生也經由學習反思環境議題後，在服務學習時介紹了德國環保做法及垃圾分類現況，並請學生在生活上隨手作環保。作出決定性的行動，請高中生寫出生活中作到的環保行動。附件三 是服務學習上課中2022.06.10收集到的紀錄，楠梓高中生對環保議題的反思與行動。

(2) 學生學習回饋:

大學部學生學習心得:學生校外參觀高雄展覽館11月舉辦的「循環經濟展」及聽有關「環境永續新顯學」演講心得(見附件五、附件六)。碩士班學生服務學習心得:以下是一位參與服務學習的研究生，在楠梓高中帶社團後寫的學期報告分享，自我反思(Self-Reflection):「一開始接到教學機會十分緊張，也懵懵懂懂不知道要教什麼。但老師提醒，因是社團性質不能教太難的內容，因而我們改變原來的計畫，不教困難的文法，決定多分享德國相關文化，激發高中生對德國的興趣。而最大的收穫是對於資料如何篩選，因為要在短短兩小時內傳達簡潔易懂的內容，其實不容易，尤其是社團性質亦是初學者，可能不小心太無聊或太困難會讓他們失去興致。也托這次服務學習機會的福，讓我更認識德國，親自找出的資料遠比只閱讀簡短報章雜誌還要印象深刻，也希望有一天能真正踏上德國的土地，來一場文化巡禮。」

5. 建議與省思 Recommendations and Reflections

原來的教學研究計畫書:按評審委員觀點:「頗富教學創意，但極為複雜，執行起來不易需要與教材研發切割」。實際執行時，因為有經費挹注:能提供學生工讀金、隔週師生聚會討論、有校外教學活動及服務學習，因而能得到學生學習心得是質性研究的素材。研究生之間也透過薪火傳承方式，使得初次進行服務學習的碩一學生，有前車之鑑，改進教學。在疫情期間人際疏離時，研究生藉著經常溝通、互動交流，緊密聯繫合作、彼此切磋、相互勉勵，並以分工模式製作了基礎德語初學教材，按照新磨課師教案，這是「借力使力」原意。藉由其他經費挹助，同一班碩士生的合作，研究者才能完成新磨課師課程「從零開始學德語」初稿。教學是延續的，自學是新趨勢，環保是永續的。

二. 參考文獻 References

丘愛鈴(2022)。二十一世紀學習的新趨勢:自主學習與深度學習的理論與教學策略。台灣教育研究期刊, 3(2)。147-170。

林佩儒。職前英語教師線上服務學習：以設計國小學生之語言自主教材為例 Pre-Service EFL Teachers' Online Service Learning: Developing Autonomy-based Materials for Primary School Students, 中原大學應用外語研究所碩士學位論文, 2010, 英文 DOI : 10.6840/CYCU.2010.00065、10.6840/cycu201000184

潘榮吉(Rong-Ji Pan)；柯良宜(Liang-Yi Ko)；蘇育令(Yuling Su)；陳坤虎(Kun-Hu Chen) 服務學習理念與實踐－以輔仁大學為例，Ideation and Practice on Service-Learning: An Example of Fu-Jen Catholic University 全人教育學報；14期(2016/03/01)，P33－62

高慧霞(2016)。網路多媒體輔助德語文化及語言自主學習。東吳外語學報，42，55-78。

Kao, Huey-Shya (2017), DER ZEITGEMÄSSE FREMDSPRACHEN- UNTERRICHT Multimedialer Ansatz zur Förderung des Deutschlernens am Beispiel einer Universität in Taiwan, Kaohisung: Univerlag, National Kaohsiung First University of Science and Technology. 高慧霞(2017)。「適時適性的外語課程:多媒體輔助德語學習於台灣。翠柏林企業股份有限公司。高雄市，國立高雄第一科技大學，ISBN: 978-986-5897-34-5 (106年10月出版 教學升等論文)，198頁。

MARTINEZ Hélène (2008): Lernerautonomie und Sprachenlernverständnis. Eine qualitative Untersuchung bei zukünftigen Lehrerinnen und Lehrern romanischer Sprachen. Tübingen: Narr.

Rösler, Dietmar. "Autonomes Lernen? Neue Medien und ›altes‹ Fremdsprachenlernen" in: *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, vol. 25, no. 1, 1998, pp. 3-20.
<https://doi.org/10.1515/infodaf-1998-0102>

教學法 Didaktische-Methodische Prinzip: ORID -Methode 焦點討論法(Objective, Reflective, Interpretive und Decisional) **Fotos for Bridge-in from nationalgeographic.com.** (照片為上課時導言:引發學習興趣):
https://www.nationalgeographic.com/environment/2019/03/un-environment-plastic-pollution-negotiations/#/animals-plastic-nationalgeographic_1230842.jpg
(2022/08/30)

三. 附件 Appendix

附件一：磨課師「A1 德語輕鬆 go」課程資訊、完課名單：

110 年育網平台(ewant.org) 磨課師課程「A1 德語輕鬆 go」



課程內容請參考

<https://taiwanlife.org/admin/tool/mooccourse/mnetcourseinfo.php?hostid=11&id=2080>) (2022/08/30)

No.	姓名	Email	以上4項人工計分項目加	課程總	人工合計電腦計分項目總
31	曾威	psutong2012@gmail.com	27.9	39	66.9
83	陳茵	a0068056644@gmail.com	30	58	88
84	廖雁	a00713035@student.ncut.edu.tw	40	53.5	93.5
85	廖宏	38776180@gmail.com	13.2	59	72.2
88	廖皓	ashliao@gmail.com	10	60	70
95	吳貞	ifan65pa9510@gmail.com	40	51.5	91.5
96	林潭	33333333@gmail.com	14.5	59	73.5
97	李靜	jiangchun333@student.ncut.edu.tw	40	57.5	97.5
99	林能	ton620118@gmail.com	40	50	90
102	陳翹	9a617688@gmail.com	10	60	70
127	翁傑	a00680272@gmail.com	40	55	95
141	石恩	amshen30010140@gmail.com	40	51	91
147	HungC-Ling	wicky120259@gmail.com	40	50.5	90.5
148	高榕	fumeifeng@gmail.com	40	55	95
164	鄭今	keijie-kolin@gmail.com	40	60	100
171	楊昱	e140135149@n kust.edu.tw	40	57	97
175	劉華	ruby.liu6114601@gmail.com	40	56	96
189	陳瑋	140435404@n kust.edu.tw	24.2	56	80.2
232	Ychen	chen0801@gmail.com	40	45	85
234	劉琦	liuqi0239@gmail.com	19	53	72
235	張恩	zhang0903@icloud.com	19	56	75
310	陳軒	ash35027@yaho.com	40	58.5	98.5
322	洪亨	bambob6006@gmail.com	20	60	80
323	楊翊	miniqq02@gmail.com	30	57	87
330	朱吉	jaason411809@gmail.com	27.95	56	83.95
339	林德	lin19980906@gmail.com	23.04	60	83.04
341	朱琳	qazqwe15935757@gmail.com	40	58.5	98.5
342	陳諭	karru233@gmail.com	40	54.5	94.5

附件二：磨課師課程獲得雲林科大學

頒發的優良視覺設計獎：A1 德語輕鬆 GO

<https://taiwanlife.org/admin/tool/>

[mooccourse/mnetcourseinfo.php?hostid=11&i](https://taiwanlife.org/admin/tool/mooccourse/mnetcourseinfo.php?hostid=11&i) _

[d=2080](https://taiwanlife.org/admin/tool/mooccourse/mnetcourseinfo.php?hostid=11&id=2080)) (2020/12/10) 意即：此課程應是不難看的影片



附件三：服務學習傳承：由碩士班學姊們經驗分享，告知剛進到高科大應用德語研究所的學生，如何帶領高中生德語課程、輔導大學部新生及善用已有的磨課師和教學資源。2021/09



服務學習：上學期正逢歐洲復活節，教學活動：教室畫彩蛋



下學期 2021/12 月 研究生 校外教學，企劃案給楠梓高中課外活動組，自行組織及邀請社團高中生移地學習。在應德系文化 體驗歐洲的聖誕節

應用德語系主任黃靖時教授 特來問候祝福楠梓高中德語社學生，鼓勵學生好好學習外語、多認識德國文化，立志考取理想大學，有機會遊學歐洲。



研究生服務學習：教授德國文化風俗及節慶用語



實際品嚐德國點心、交換禮物、小組競賽語文遊戲

附錄三: 以下是Amanda、Jenny、Petty三位研究生2022. 06. 10服務學習上課中收集到的紀錄，楠梓高中生對環保議題的反思，他們先介紹德國環保現況並以ORID焦點討論法(O客觀R反應I詮釋D決定)教學法帶出決定性的行動，請高中生寫出生活中作到的環保行動。

楠梓高中德語社 環保目標分享 (請屬名)

Lia: 自備環保杯, 一個禮拜五次

Mira: 減少使用塑膠。一個禮拜二~三次

Christine : 少用塑膠袋或塑膠袋重複使用, 一個禮拜3次

(成功☑)

Olivia: 自備環保袋, 一個禮拜至少2次

Julia: 少用免洗餐具 一星期至少5天

Mila: 節省用電⚡ (包含隨手關燈、少開冷氣、電風扇.....) 一星期5次 成功👏

Alina : 少用吸管、垃圾分類、自備筷子湯匙, 1星期大概3、4次; 每天用完電 就關。

Elema: 減少向店家拿取塑膠袋的次數, 〈至少每天一次〉、節能省電和盡量不要使用免洗餐具→成功✓✓✓

Lotta: ♻️ 回收塑膠袋, 如果有使用到就把它折好

Johanna: 隨手關燈 (一般使用後都會關, 如果經過了會返回去關) 盡量不用免洗筷 (一般很少出去外面買, 就算有買飯也會用家裡的筷子)

Louisa: 少用塑膠吸管(10次喝飲料有9次)、隨手關電源(每天)、洗澡用淋浴方式(每天)省水啊

Michelle: 隨手關燈 (每天) 不關會被罵、減少用水 (每天) 刷牙都有關水、做好垃圾分類 (每天) 我都有用水洗再丟

Maximilian: 減少使用塑膠吸管的使用次數 (每天盡量達成) 減少塑膠杯的使用 (用自己的環保杯代替) 一禮拜三次

附錄四：碩士班德語教學課：邀請奧地利高博老師(Gabriel Marik)文藻大學老師(網頁版主 Gabriel teilt Sachen [Gabriel 分享東西](#)) 分享德語教學經驗與網路德語資訊 2021/12/06



研究生與專家討論會：邀請文藻大學歐洲研究所所長華明儀教授 (Dr. Armin Ibitz) 環境及經濟發展專家，談「環境永續與經濟成長」主題。先由研究生一一摘要課前已閱讀的環保議題文章，之後再進行討論。



學生對議題有感，才能在服務學習中更深入帶環保議題。以ORID 焦點討論法(O客觀R反應I詮釋D決定)帶服務學習者做環保行動寫出(附件三：楠梓高中德語社環保目標分享)



校外參訪:110/11 高雄展覽館 循環經濟展



附錄五:循環經濟會展心得:

到了目的地後先是簡單地看了一圈當天有參與展覽設置的單位，接著我們便前往單獨隔間去聆聽綠色製造論壇，入場之後看到的第一個上台介紹的公司是眾所周知的3M，利用言簡意賅的說明配上版面乾淨的條列式簡報，讓人在聽完一大段演說後依舊能清晰的記住每個被提到過的重點，其中包含3M這個名稱中M的三元素：Minnesota（明尼蘇達州）、Mining（礦業）、Manufacturing（製造業），關注三元素：Cycle（循環）、Climate（氣候）、Community（社會），以及實踐三元素：Recycling（回收）、

Lightweighting（輕量化）、Renewing（更新）。聽完3M講座後我到外面去參觀攤位，第一個吸引我的是擺放著許多木造小家具與紙製品的紙尿褲再造單位。他們與養老院合作，將回收來的紙尿褲高溫殺菌消毒後，分解成紙漿、塑膠粒以及樹脂，其中讓我印象最深的是塑膠粒竟然可以做

成「塑木」以取代一般木頭，以塑木為原料的桌子和一般木桌外觀與質感可以說是一模一樣，這樣一來連砍伐樹木的問題也能一併減少，對環保也勢必有很大的幫助。

個人認為這趟參訪研習是十分具有教育意義的，這段特別的旅程讓我學到了：永續發展並非只是教科書裡生硬的觀念，而是許多人一起付出心力，造出一份想要獻給地球的補償。即便可能沒辦法像這些參展的單位一樣擁有專業領域的知識與獨特的創新能力，我們也能作為推廣這些環保計畫的一個管道，讓更多人一起加入保護環境的行列。

零碳永續新顯學： 歐萊德公司永續部主任 李誌偉演講



附錄六:零碳永續新顯學—歐萊德公司演講心得C110135105劉O華

我覺得歐萊德是一間很聰明，而且想發很新穎的公司。在今天的演講中可以發現他們幾乎所有產品的原料都是來自於其他產業生產過程中的廢棄物製成的，像是農業產生的咖啡渣和咖啡殼、家具製造業產生的廢棄木粉等。歐萊德公司將這些原本沒有價值的廢棄物變成具高商品價值的美妝產品，除了能帶給公司經濟收益之外，也能減少生態中的垃圾，讓它們有了新的利用價值。

我也發現想要製造永續產品其實不是一件簡單的事情，演講中有提到為了生產能減少碳排放的產品，讓生產成本提高了不少，間接讓他們公司的產品單價較其他公司的商品高出許多。但

面對這樣的困境，歐萊德公司並沒有放棄原本的理念，而是藉由訓練、教育美髮老師，讓這些老師能在服務客人時幫忙宣傳綠色理念和它們的產品，藉此除了能增加產品的銷量外，亦能將永續經營的理念傳達出去。

最令我感到驚訝與敬佩的是除了產品以外，歐萊德公司的總部建築和對員工的教育亦貼合了永續的理念，好像這間公司的存在不是以經濟利益為目標，而是以環境保育和永續推廣為目標，這種充滿原則且堅定的精神真的令我非常佩服。在今天的演講中我不僅更加認識歐萊德這間充滿環保理念的公司，也發現了其實在世界上也有很多其他的公司都抱持著一樣的理念在運作。人類若要生存，乾淨且充滿資源的環境是不可或缺的，而想要讓現在的生活延續，永續經營和綠色生產是我們必經的道路，藉由今天的演講我也開始省思要如何在個人的平時生活中實踐永續理念，因為只要每個人都有一點點的改變，就能為這個地球減少許多的負擔。

附錄七：學習單培養 WOOP 思考法

減塑生活：善用 WOOP 思考法！

一張筆記，幫自己培養新習慣

善用 WOOP 思考法：將可能的阻礙納入考量，擬定備案在制定習慣養成計畫時，需要注意甚麼呢？美國心理學家加布里埃爾·厄廷根 (Gabriele Oettingen) 指出，人們往往會對未來抱持太樂觀的想像，原因是無視現實因素干擾計畫的執行。對此，厄廷根提出了一套奠基於心智對比法 (mental contrasting) 的 WOOP 思考法，讓人對達成目標的想像與可能的障礙連結起來，讓「想的」跟「做的」一併兼顧。

Wish

將你想培養的習慣寫下來

Outcome

寫下這個習慣造成的最佳結果

Obstacle

寫下你可能面對的阻礙

Plan

為克服障礙擬定執行計畫

如果：_____ 那麼：_____

如果：_____ 那麼：_____

※列出可行做法後，選出最有效的一個，反覆練習。